

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Camion ou tracteur à sellette (châssis)	M A N	1 9 . 2 8 1	CH 3524 79

Constructeur M.A.N. Maschinenfabrik Augsburg-Würzburg AG, D-8000 München  
 Identification sur la plaquette du constructeur "19.281 F" (suspension à lames) "FL" (à air) "FBL" (AV= à lames / AR= à air) \*  
devant le N° du châssis "503" / "504" ou "515" resp. "WMA 503....." / "WMA 504....." / "WMA 515....."  
 Plaquette constructeur à droite, dans la porte de la cabine  
 N° du châssis à droite, à l'avant latéralement sur le châssis, à côté de la roue avant  
 Identification du moteur "D 2566 MKF/280" à gauche, à l'avant latéralement sur le bloc, derrière le compresseur (plaquette)  
 Importateur principal ALFAG, AG für Fahrzeuge, 8952 Schlieren  
 Véhicule homologué 503 1247 1183

**Châssis**  
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 6  
 Direction mécanique, avec assistance hydraulique  
 Transmission x)  
 Nombre de vitesses x) Entraînement sur roues arrière  
 Frein de service air comprimé (largeur 2300 AV= air compr./hydraul. 2 circuits, à expansion interne, sur toutes roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière  
 Frein auxiliaire (à ressorts, progressif, sur les roues AR; pression de (service par réservoir séparé; libération de secours par (circ.AR (poussoir); desserrage mécanique par vis  
 Frein d'arrêt sur l'échappement, non progressif  
 Retardisseur manomètre double + 2 LT / contrôle niveau + 1 LT  
 Contrôle 2 circuits

**Moteur**  
 Marque M A N Type D 2566 MKF/280  
 Construction en ligne Temps 4  
 Carburant D Position avant  
 Refroidissement eau Nombre cylindres 6  
 Alesage 125 Course 155  
 Cylindree 11407 CV-impôt 58,10  
 Puissance en kW 206 DIN à t/min 2200  
 CV 280 DIN  
 Bruit à l'arrêt 75 dB(A) à t/min 1650 x)  
 Silencieux 1= 700x300x250 mm \*\*)  
 Mesure des gaz Bacharach = 6,0 x)  
 Déparastage =

**Carrosserie** cabine avancée  
 Nombre de portes 2 Indic. vitesse tachygraphe  
 Ceintures sécure = Rétroviseurs XXXXX / gauche / droite  
 Cale 1/400x200x290 mm Attelage sur demande  
 Antivol =  
 Nombre de places t 3 av. centre ar.  
 Dimensions §) intérieur extérieur  
 Longueur 8300 Empattements 5000 / \*\*\*)  
 Largeur 2500 Essieu double av 2080 ar 1810  
 Hauteur 2900 Voie av 1955 - 2160  
 Porte à faux lat. = Voies av 1730 - 1850  
 av 1450 ar 1700 d 17400  
 ar 1850 Braquage ø g 17000 d 17400  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule -

**Poids** avant arrière total  
 Poids à vide = = §)  
 Charge utile =  
 Poids total 16000  
 Garantie fabr. 6500 (6000) 13000 19000  
 Dimens. pneus 12 R 22,5 12 R 22,5 (Variantes +)  
16 / 8,0 16 / 8,0 voir  
 Ply/bars 6500 11600 remarques)  
 Charge 105 105  
 pour V max 105  
 () = garantie sur l'essieu AV pour largeur 2300 mm  
 Garantie poids remorqueable avec frein =  
 Garantie poids remorqueable sans frein =  
 Garantie poids de l'ensemble 48000  
 Poids remorqueable testé =  
 Vitesse maximale selon le constructeur 90-115 km/h  
 Vitesse maximale testée = km/h

Équipement §)	HCR (E) H4		
Feux de route	HCR (E) H4		
Feux de croisement	A (E) dans HCR		
Feux de position	R (E)		
Feux rouges	S1 (E)		
Feux stop	4 (E) lat.		
Cilignoteurs	av 4 (E) lat.	ar 2a (E)	
Catadioptrés	av I (E)	ar I (E)	
Feux de gabarit	av A (E)	ar ML CH 1 2204 02	
Feux complémentaires			
Eclairage plaque	1/ à gauche, séparé		
Essuie-glace	3/ balais avec/ lave-glace		
Avertisseurs	KLAXON CH 5 0701 04		
	ACCORSI 5 0901 01		
	ou d'autres modèles homologués		

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sellette		
Marque et type	M A N 1 9 . 2 8 1		
Homologation N°	CH 3524 79		
Carrosserie			
Places	total 3	avant	
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant	D
Charge utile	sel. le véhicule	CV-impôt	58,10
Poids total	16000	Cylindrée	11407

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

x) Ces données sont indiquées sur la fiche des émissions.

\*) Identification : éventuellement S = tracteur à sellette / T = tracteur / K = basculant à air.

\*\*\*) Insonorisation : écrans d'absorption dans les passages des roues; le dessous de la cabine est garni de matière absorbante.

\*\*\*\*) Variante de l'empattement: 3100 / 3500 / 3800 / 4500 / 4800 / 5000 / 5500 / 5800 mm.

+) Variante de pneus :

13.R 22.5	18 PR	AV 7500 (8,50)	AR 13000 (8,50)	V-max. 105 km/h
11 R 22.5	16 PR	6000 (7,75)	10900 (7,75)	105 km/h
11.00 R 20	16 PR	6500 (8,50)	11600 (8,00)	105 km/h
12.00 R 20	18 PR	7500 (8,50)	13000 (8,50)	105 km/h
13/80 R 20	18 PR	7250 (7,75)	13050 (7,75)	105 km/h

§) Les dimensions, les poids, l'équipement et le braquage doivent être contrôlés à l'immatriculation; les feux de gabarit sur le toit de la cabine doivent être débranchés. Véhicule testé avec 19 t.

Inscription dans le permis de circulation: (pour largeur 2500 mm)

122 - autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50; le disque indiquant la largeur est obligatoire.

• Remplace FH du 16.05.83

17.02.86 - Vcis AV Ad

Lieu et date de l'homologation Schlieren, 05.02.81

Service fédéral d'homologation

Camion  
(châssis) ou  
tracteur à sellette

M A N

1 9 . 2 8 1

CH 3524 79

Fiche complémentaire

I

Complément du 19.11.82 à Berne - Ad

Identification : devant le No du châssis : "503" ou "WMA 503 .... ." resp.  
"504" ou "WMA 504 .... ."

Variante de pneus : 295/80 R 22,5 16 PR ( AV = 6'500 kg (7,75 bar) Vmax. 120 km/h.  
AR = 11'600 kg

32) Camion

M A N

1 9 . 2 8 1

CH 3524 79

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 11.03.1985 à Berne - jak

Variante du silencieux : 1/ 580x300x250 mm "81 15101 0150"

Insonorisation : le dessous de la cabine  
tabliers à gauche et à droite du moteur, dans les passages  
des roues  
ventilateur Visco,  $\phi$  700 mm, 8 pales

Transmission : voir au verso

## Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) I-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-t	(R) Remarques
D 2566 MKF/280	m16, ZF 16 S - 130	4,03-6,73	84,0	76,0	1650	ab/ac/ad1
	m13, Fuller RTO 11613	4,03-6,73	x	76,0	1650	ab/ac/ad1
	a5, Allison HT 754 C	4,64-6,73	x	76,0	1650	ab/ac/ad1

## Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) I-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO min-1	

## Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24					
	b =	à	min-1	k =	à	min-1			
D 2566 MKF/280	b =	à	min-1	k = 0,12	à 1800	min-1	k = 0,15	à 1640	min-1
	b =	à	min-1	k = 0,22	à 1480	min-1	k = 0,20	à 1320	min-1
	b =	à	min-1	k = 0,23	à 1160	min-1	k = 0,40	à 1000	min-1

(S) Bacharach 6,0

Pompe d'injection Bosch

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale